

Joie™

ECE R44.04
Group 1/2/3(9-36kg)

traver™ shield

high back booster

- RU Руководство по эксплуатации
- TR Kurulum Kılavuzu
- PL Instrukcja obsługi
- AR دليل التعليمات



RU Вас приветствует компания Joie™

Поздравляем — вы стали частью семьи Joie! Мы рады отправиться в путь вместе с вами и вашим малышом. Детский бустер Joie traver™ shield с высокой спинкой — это высококачественное, сертифицированное удерживающее устройство для детей Групп 1/2/3. Данное удерживающее устройство предназначено для детей весом 9–36 кг (в возрасте приблизительно от 9 месяцев до 12 лет).

Внимательно прочтите настоящее руководство и выполняйте все рекомендации, чтобы обеспечить удобство в поездке и максимальную защиту ребенка.

Проверьте!

Данное детское удерживающее устройство-бустер сертифицировано в соответствии с директивой UN ECE № 44, с серией поправок 04.

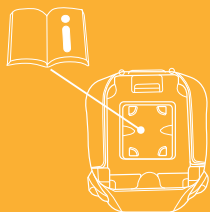
Данное детское удерживающее устройство-бустер можно установить, используя 3-точечный инерционный взрослый ремень безопасности, сертифицированный в соответствии с директивой UN ECE № 16 или аналогичными стандартами.

Детское удерживающее устройство-бустер

! ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ. ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!

Храните руководство по эксплуатации в отсеке для хранения, который находится в нижней части бустера, как показано на рисунке справа.

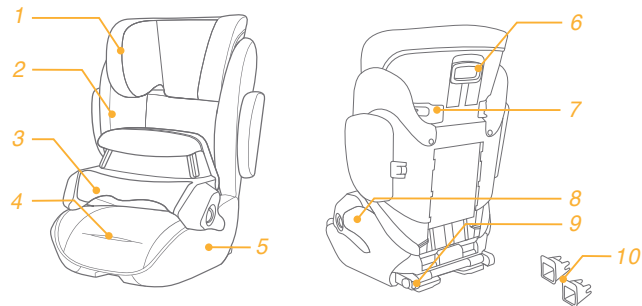
Сведения о гарантии опубликованы на веб-сайте joiebaby.com



Детали изделия

Перед сборкой детского автокресла проверьте наличие всех деталей. В случае отсутствия любых деталей обратитесь в магазин, где было приобретено детское автокресло. Для сборки не требуются инструменты.

- 1 Подголовник
- 2 Нижняя опора для спины
- 3 Бампер
- 4 Кнопка регулировки глубины сиденья
- 5 Основание
- 6 Рычаг для регулировки подголовника
- 7 Направляющая для плечевой части ремня безопасности автомобиля
- 8 Подлокотник
- 9 Фиксатор Isosafe
- 10 Направляющие ISOFIX



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ! Обязательно располагайте и устанавливайте детское удерживающее устройство-бустер так, чтобы исключить риск его зажатия подвижным сиденьем или дверью автомобиля.
- ! Данное детское удерживающее устройство-бустер предназначено ТОЛЬКО для детей весом 9–36 кг (в возрасте приблизительно от 9 месяцев до 12 лет).
- ! В ремни безопасности автомобиля должны быть натянуты и не перекручены.
- ! Неправильное использование данного детского удерживающего устройства-бустера повышает риск причинения тяжкого вреда здоровью и смерти ребенка в случае резкого поворота, резкого торможения или аварии автомобиля.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать с данным детским удерживающим устройством-бустером изделия других производителей. За запасными частями обращайтесь только к продавцу данного изделия Joie.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать данное изделие в каких-либо конфигурациях, не указанных в настоящем руководстве.
- ! КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять ребенка без присмотра.

- ! КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ передавать данное детское удерживающее устройство-бустер другим лицам без настоящего руководства.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ модифицировать детское удерживающее устройство-бустер и использовать какие-либо принадлежности или детали других производителей.
- ! Поместив ребенка в данное детское удерживающее устройство-бустер, необходимо правильно пристегнуть ремень безопасности и расположить поясной ремень внизу, чтобы он плотно фиксировал область таза.
- ! После любой аварии данное детское удерживающее устройство-бустер необходимо заменить. При аварии в детском удерживающем устройстве-бустере могут образоваться скрытые повреждения.
- ! КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять детское удерживающее устройство-бустер незакрепленным в автомобиле. Незакрепленное детское удерживающее устройство-бустер может свободно перемещаться по салону автомобиля и причинить вред здоровью пассажиров и водителя при резком повороте, резком торможении или аварии. Удалите или надежно закрепите детское удерживающее устройство ремнем безопасности в автомобиле.

! В автомобиле КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять не закрепленными багаж и другие предметы, поскольку они могут причинить травмы при столкновении.

! КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать детское удерживающее устройство-бустер, у которого имеются повреждения или отсутствуют детали. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать ремень безопасности автомобиля с признаками порезов, износа или повреждений.

! Детское удерживающее устройство-бустер может сильно нагреться на солнце. Контакт с нагретыми деталями может привести к ожогам на коже ребенка. Перед тем, как посадить ребенка в детское удерживающее устройство-бустер, всегда проверяйте на ощупь температуру поверхности металлических и пластиковых деталей.

! КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать бывшие в употреблении детские удерживающие устройства и удерживающие устройства, о прошлом которых ничего не известно.

! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать детское удерживающее устройство-бустер без тканевых деталей.

! Заменять тканевые детали допускается только тканевыми деталями, рекомендованными производителем, т.к. тканевые детали являются неотъемлемой частью конструкции детского удерживающего устройства-бустера.

! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать опорные точки, кроме тех, которые указаны в инструкциях и обозначены на детском удерживающем устройстве-бустере.

! ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство-бустер в направлении задней части автомобиля.

! Запрещается использовать данное детское удерживающее устройство-бустер, если оно упало со значительной высоты, ударилось о землю со значительной скоростью или имеет видимые следы повреждения. Производитель не несет ответственности за замену, если детское удерживающее устройство было повреждено в такой нештатной ситуации. В вышеуказанных случаях потребуется приобрести новое детское удерживающее устройство.

Чрезвычайные ситуации

В случае возникновения чрезвычайного происшествия или аварийной ситуации следует незамедлительно оказать ребенку первую помощь и обратиться к врачу.

Информация об изделии

Перед использованием данного изделия прочтите все инструкции в настоящем руководстве. Данное детское удерживающее устройство-бустер можно установить полууниверсальным способом с помощью системы Isosafe и 3-точечного инерционного взрослого ремня безопасности, сертифицированного в соответствии с директивой UN ECE № 16 или аналогичным стандартам, либо универсальным способом только с использованием вышеуказанного 3-точечного ремня. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем или продавцом детского удерживающего устройства-бустера.

Установка с помощью 3-точечного ремня

1. Это универсальное детское удерживающее устройство-бустер. Оно сертифицировано согласно директиве UN ECE № 44, с серией поправок 04 для обычного использования в автомобилях и подходит для установки в большинство автомобилей, но не во все модели автомобилей.
2. В идеальном случае производитель автомобиля должен указать в руководстве по эксплуатации автомобиля, что автомобиль рассчитан на установку универсального детского автокресла для данной возрастной группы.

3. Данное детское удерживающее устройство-бустер классифицировано как универсальное по более строгим критериям, чем критерии, применявшиеся для оценки предыдущих изделий, не сопровождавшихся данным уведомлением.

Установка с системой Isosafe и 3-точечным ремнем

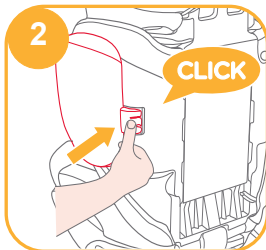
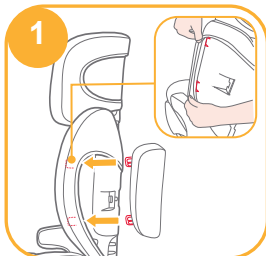
1. Это полууниверсальное детское удерживающее устройство-бустер. Оно сертифицировано согласно правилам UN ECE 44, 04 с серией поправок для общего использования в автомобилях, оснащенных системами анкерного крепления ISOFIX.
2. Установка производится в автомобиле на сиденья с креплениями ISOFIX (указаны в руководстве по эксплуатации автомобиля), в зависимости от категории детского удерживающего устройства-бустера и средств фиксации.
3. В случае появления сомнений обращайтесь к производителю детского удерживающего устройства-бустера или производителю автомобиля.

Изделие:	детское удерживающее устройство-бустер
Подходит для детей:	вес 9–36 кг (возраст приблизительно от 9 месяцев до 12 лет)
Весовая группа:	Группа 1/2/3

Сборка детского удерживающего устройства-бустера

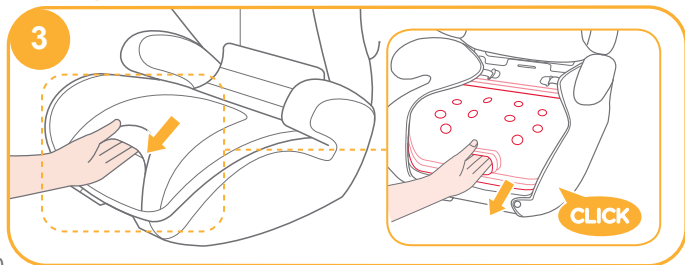
См. рисунки 1 - 2

Совместите боковой защитный экран с прорезями в пластмассовых креплениях нижней опоры для спины и затем вставьте его, чтобы зафиксировать. 1 2



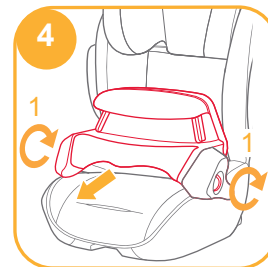
Регулировка сиденья

См. рисунки 3



Регулировка бампера

См. рисунки 4



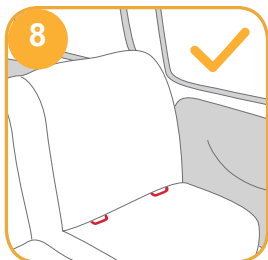
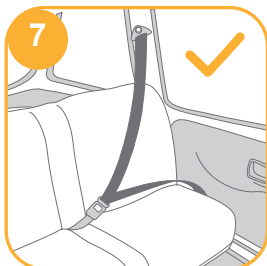
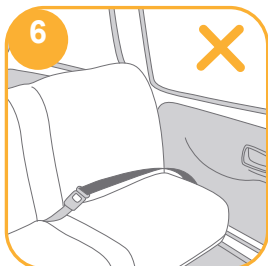
Регулировка высоты подголовника

См. рисунки 5



Особенности установки

См. рисунки 6 - 9

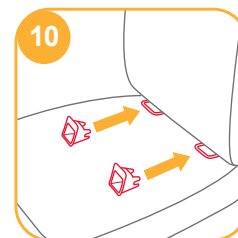


Установка с использованием системы Isosafe и 3-точечного ремня или с использованием только 3-точечного ремня

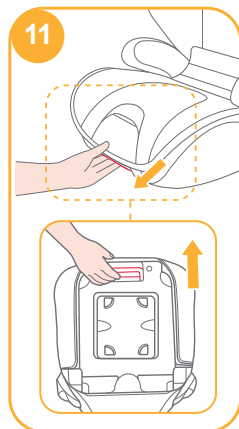
См. рисунки 10 - 23

Если автомобиль оснащен креплением ISOFIX, нижние точки анкерного крепления могут быть видны на стыке спинки и сиденья в автомобиле. Точное расположение, маркировка и требования к эксплуатации креплений приведены в руководстве по эксплуатации автомобиля.

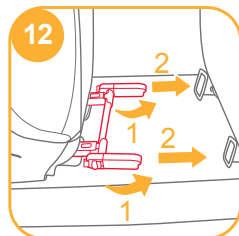
1. Установите направляющие ISOFIX в точки анкерного крепления ISOFIX. 10 Направляющие ISOFIX защищают поверхность автомобильного сиденья от повреждений. Также они служат в качестве направляющих для фиксаторов Isosafe.



2. Нажмите кнопку регулировки Isosafe, чтобы извлечь фиксаторы Isosafe. ¹¹



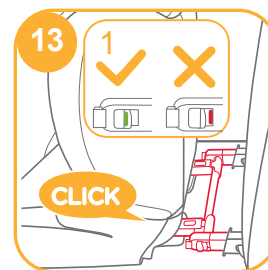
Поверните крепления Isosafe на 180 градусов и затем нажмите кнопку регулировки Isosafe. Пока они не будут направлены в направлении направляющих ISOFIX. ¹²



3. Совместите фиксаторы Isosafe с анкерными креплениями ISOFIX и вставьте оба фиксатора Isosafe в точки анкерного крепления ISOFIX до щелчка. ¹³

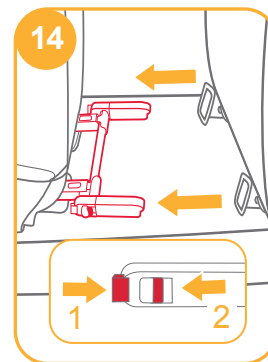
! Удостоверьтесь, что оба фиксатора Isosafe надежно закреплены в точках анкерного крепления ISOFIX. Индикаторы на обоих фиксаторах Isosafe должны быть полностью зеленого цвета. ¹³ -1

! Проверьте надежность установки детского удерживающего устройства-бустера, потянув за оба фиксатора Isosafe.

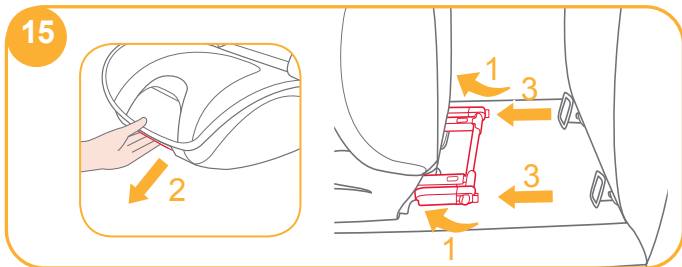


4. Снятие детского удерживающего устройства-бустера

А. Чтобы снять детское удерживающее устройство-бустер с автомобильного сиденья, нажмите дополнительную кнопку фиксатора ¹⁴ -1, а затем кнопку фиксаторов Isosafe ¹⁴ -2.



В. Поверните крепления Isosafe на 180 градусов и затем нажмите кнопку регулировки Isosafe, чтобы убрать крепления Isosafe. ¹⁵



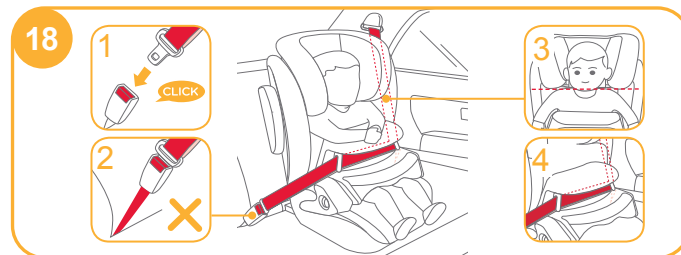
Использование бампера

(Установка лицом по ходу движения; для детей весом 9–18 кг; возраст от 9 месяцев до 4 лет)

См. рисунки 18

- ! Вытяните автомобильный ремень безопасности, пропустите его по пути ремня 18 и затем пристегните его. 18 -1
- ! Детское удерживающее устройство-бустер запрещается использовать, если пряжка ремня безопасности (гнездовая часть) слишком длинная и не позволяет надежно закрепить детское удерживающее устройство-бустер. 18 -2

- ! Для установки подголовника на правильную высоту НЕОБХОДИМО расположить нижнюю часть подголовника на уровне верха плеч ребенка, как показано на 18 -3
- ! Поясная и плечевая часть ремня всегда должны быть надежно закреплены.
- ! Если бампер не используется, снимите его и храните в подходящем месте.
- ! Ремень не должен быть перекручен.

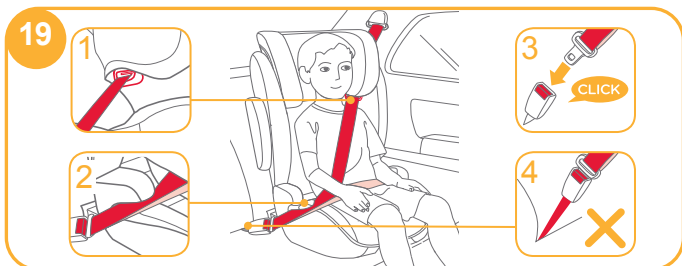


Использование без бампера

(Установка лицом по ходу движения; для детей весом 15–36 кг; возраст 3–12 лет)

См. рисунки 19 - 23

- ! Вытяните автомобильный ремень безопасности, пропустите его по пути ремня 19 и затем пристегните его. 19 -3

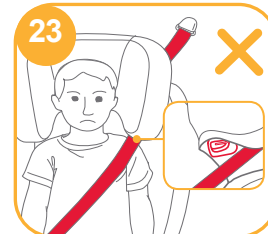


- ! Также можно установить с использованием только 3-точечного ремня. (См. рисунки 19 - 23)
- ! Проведите плечевую часть ремня безопасности через плечевую направляющую для ремня безопасности, как показано на рис. 19 -1.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ располагать ремень безопасности автомобиля поверх подлокотников. Он должен проходить под подлокотниками. 19 -2
- ! Детское удерживающее устройство-бустер запрещается использовать, если пряжка ремня безопасности (гнездовая часть) слишком длинная и не позволяет надежно закрепить детское удерживающее устройство-бустер. 19 -4
- ! Поместив ребенка в данное детское удерживающее устройство-бустер, необходимо правильно пристегнуть ремень безопасности и расположить поясной ремень внизу, чтобы он плотно фиксировал область таза. 19

! Для установки подголовника на правильную высоту НЕОБХОДИМО расположить нижнюю часть подголовника на уровне верха плеч ребенка, как показано на 20. При этом плечевая часть ремня безопасности должна располагаться в красной зоне, как показано на 21.

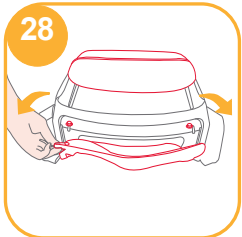
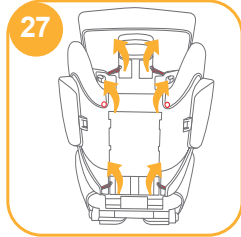
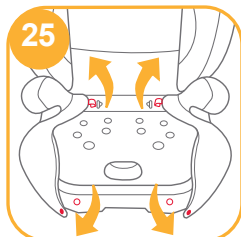
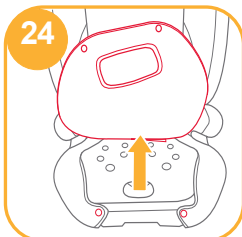
- ! Установите детское удерживающее устройство-бустер вплотную к спинке автомобильного сиденья, расположенного по ходу движения и оснащенного наплечно-поясным ремнем безопасности.
- ! Расположите ребенка таким образом, чтобы он облокачивался спиной вплотную к спинке детского удерживающего устройства-бустера.
- ! Застегните пряжку и подтяните плечевую часть ремня. 22 (Неправильная установка: 23.)

- ! Если ремень проходит по горлу, голове или лицу ребенка, измените высоту подголовника.
- ! Ремень не должен быть перекручен.



Снятие деталей из ткани

См. рисунки 24 - 28



! Клин вкладыша после извлечения следует хранить в недоступном для детей месте. 27

Чтобы установить подкладку сиденья, выполните указанные шаги в обратном порядке.

Обслуживание и уход

- ! Стирайте тканевые детали и внутреннюю обивку в холодной воде при температуре не выше 30°C.
- ! Запрещается гладить тканевые детали.
- ! Запрещается отбеливать и подвергать тканевые детали химчистке.
- ! Запрещается использовать для чистки детского удерживающего устройства-бустера неразбавленные нейтральные моющие средства, бензин и другие органические растворители. Это может привести к повреждению детского удерживающего устройства-бустера.
- ! Не скручивайте тканевые детали и внутреннюю обивку при сушке. От этого на тканевых деталях и внутренней обивке могут появиться складки.
- ! Вывешивайте тканевые детали и внутреннюю обивку для просушки в тени.
- ! Если детское удерживающее устройство-бустер не используется в течение длительного времени, извлекайте его из автомобиля. Поместите детское удерживающее устройство-бустер в прохладное сухое место, недоступное для детей.



TR Вас приветствует компания Joie™

Joie ailesine katıldığınız için tebrikler! Çocuğunuzla olan yolculuğunuzda size katılmaktan büyük bir heyecan duyuyoruz. Joie traver™ koruyucu serisi yüksek sırtlı koltukla seyahat ederken, yüksek kaliteli, tam sertifikalı güvenlik Grup 1/2/3 koltuk kullanırsınız. Bu ürün 9 - 36 kg arası kiloya sahip (yaklaşık 9 ay - 12 yaş) çocuklar için kullanıma uygundur.

Rahat bir sürüş ve çocuğunuz için en iyi korumayı sağlamak üzere lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun ve her bir adımı izleyin.

Lütfen onaylayın

Bu araç koltuğu, UN ECE yönetmeliği 44, 04 serisi değişikliklere göre onaylanmıştır.

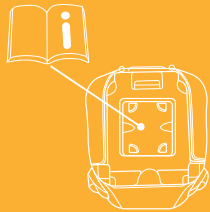
Bu araç koltuğu, UN ECE yönetmeliği 16 veya diğer eş değer standartları karşılayan 3 noktalı geri çekilebilir yetişkin emniyet kemeri kullanılarak kurulabilir.

Araç Koltuğu

! ÖNEMLİ: İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN. LÜTFEN DİKKATLE OKUYUN.

Lütfen talimat kılavuzunu, sağdaki şekilde gösterildiği gibi koltuğun altındaki bölmede saklayın.

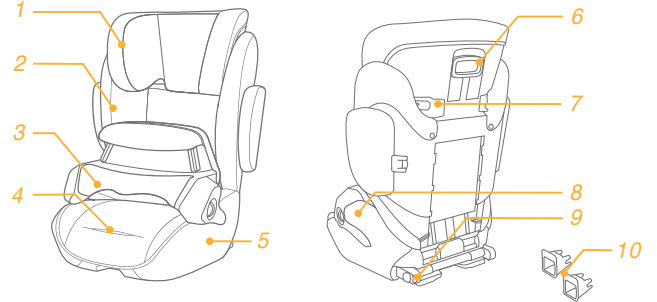
Garanti bilgileri için lütfen joiebaby.com adresindeki web sitemizi ziyaret edin.



Parça Listesi

Montajdan önce tüm parçaların olduğundan emin olun. Eksik parça varsa lütfen yerel satıcınıza başvurun. Montaj için alet gerekli değildir.

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1 Kafa Desteği | 6 Kafa Desteği Ayar Kolu |
| 2 Alt Sırt Desteği | 7 Omuz Kemeri Kılavuzu |
| 3 Tampon Yastığı | 8 Kolçak |
| 4 Koltuk Derinlik Ayarı Düğmesi | 9 Isosafe Bağlayıcı |
| 5 Taban | 10 ISOFIX Kılavuzları |



UYARI

- ! Koltuğu, hareketli koltukla veya aracın kapısına sıkışmayacağı şekilde konumlandırmaya ve kurmaya çok dikkat edin.
- ! Bu koltuk SADECE 9 - 36 kg arası kiloya sahip (yaklaşık 9 ay - 12 yaş) çocuklar için tasarlanmıştır.
- ! Araç koltuğunun tüm kemerleri sıkılmalıdır ve bükülmemelidir.
- ! Bu koltuğun uygun biçimde kullanılmaması, keskin bir dönüş, ani durma veya çarpma durumunda ciddi yaralanma ya da ölüm riskini yükseltir.
- ! Diğer üreticilerin tekstil malzemelerini bu koltukla birlikte kullanmayın. Yalnızca Joie yedek parçaları için perakende satıcınızla görüşün.
- ! Talimatlarda gösterilmeyen hiçbir kurulumda KULLANMAYIN.
- ! Çocuğunuzu ASLA yalnız bırakmayın.
- ! Bu koltuğu, bu kılavuz olmadan ASLA başka birine vermeyin.
- ! Koltuğunuzu DEĞİŞTİRMEYİN veya diğer üreticilerin sağladığı aksesuarları ya da parçaları KULLANMAYIN.
- ! Çocuğunuz bu koltuğa yerleştirildikten sonra, emniyet kemeri doğru biçimde kullanılmalı ve her kucak kayışı, leğen kemiği bölgesi sıkıca oturacak şekilde takılmalıdır.

- ! Her türlü kazadan sonra koltuğu değiştirin. Bir kaza, koltuk üzerinde göremeyebileceğiniz hasara neden olabilir.
- ! Aracınızda bir koltuğu güvenliği alınmamış biçimde ASLA bırakmayın. Güvenli olmayan bir koltuk, keskin bir dönüş, ani durma veya çarpma durumunda etrafa fırlayıp araç içindekileri yaralayabilir. Koltuğu kaldırın veya araçta kemerle sabitlendiğinden emin olun.
- ! Araç içinde bavul veya diğer nesnelere güvenli olmayan biçimde ASLA bırakmayın; çarpışma durumunda yaralanmalara neden olabilirler.
- ! Hasar görmüşse veya parçalar kayıpsa koltuğu ASLA kullanmayın. Kesik, yıpranmış veya hasarlı bir emniyet kemeri KULLANMAYIN.
- ! Güneş altında bırakılan koltuk çok ısınabilir. Bu parçalarla temas etmesi çocuğunuzun cildini yakabilir. Çocuğunuzu koltuğa yerleştirmeden önce her zaman metal veya plastik parçaların yüzeyine dokunun.
- ! ASLA ikinci el koltuk veya kullanım geçmişini bilmediğiniz koltuğu kullanmayın.
- ! Bu koltuğu tekstil malzemeleri olmadan KULLANMAYIN.
- ! Koltuk performansının önemli bir parçasını oluşturduğundan, tekstil malzemeleri üretici firmanın önerdiğinin dışındakilerle değiştirilmemelidir.

- ! Talimatlarda açıklananlar ve koltukta belirtilenler dışında hiçbir yük taşıma teması KULLANMAYIN.
- ! Koltuğu aracın arkasına bakacak şekilde YERLEŞTİRMEYİN.
- ! Çocuk koltuğu ciddi bir yükseklikten düşmüşse, yüksek bir hızla zemine çarpmışsa veya gözle görülür hasar belirtileri varsa lütfen bu koltuğu kullanmayın. Çocuk koltuğunun bu anormal koşullar altında hasar görmesi durumunda değiştirme sorumluluğumuz yoktur. Sözü edilen durumlardan herhangi biri oluştuğunda yeni bir çocuk koltuğunun satın alınması gerekecektir.

Acil durum

Acil durum veya kaza hâlinde, çocuğunuza hemen ilk yardım ve tıbbi tedavi uygulanmasını sağlamak çok önemlidir.

Ürün Bilgisi

Bu ürünü kullanmadan önce bu kılavuzdaki tüm talimatları okuyun. Bu koltuk, Isosafe sistemi ve UN ECE yönetmeliği 16 ya da eş değer standartları karşılayan 3 noktalı geri çekilebilir yetişkin emniyet kemeri kullanılarak yarı evrensel biçimde veya yalnızca sözü edilen 3 noktalı kemer kullanılarak evrensel biçimde kurulabilir. Şüphe duyulması durumunda koltuk üreticisine veya satıcısına danışın.

3 noktalı kayışla kurulum için

1. Bu koltuk 'Evrensel' bir çocuk koltuğudur. Araçlarda genel kullanıma yönelik UN ECE yönetmeliği 44, 04 serisi değişiklikleri karşılar ve tamamına olmasa da çoğu araç koltuğuna uyum sağlar.
2. Aracın kullanım kılavuzunda araç üreticisi tarafından belirtilmişse, araca bu yaş grubuna yönelik bir 'Evrensel' çocuk koltuğunun doğru biçimde takılabilmesi mümkündür.
3. Bu koltuk, bu notun yer almadığı eski tasarımlara uygulananlardan daha zorlu koşullar altında 'Evrensel' olarak sınıflandırılmıştır.

Isosafe Sistemi ve 3 noktalı kemerle kurulum için

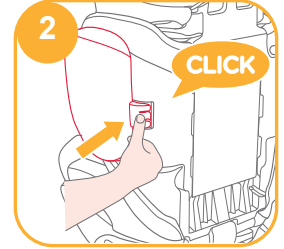
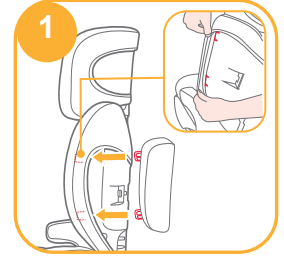
1. Bu koltuk 'Yarı Evrensel' bir çocuk koltuğudur. ISOFIX tutturma sistemi bulunan araçlarda genel kullanıma yönelik UN ECE yönetmeliği 44, 04 serisi değişiklikleri karşılar.
2. Koltuğun ve bağlantı düzeneğinin kategorisine bağlı olarak, ISOFIX konumları olarak (araç el kitabında ayrıntılarıyla belirtildiği şekilde) onaylı konumlara sahip araçlara takılabilir.
3. Şüphe duyulması durumunda koltuk üreticisine veya araç üreticisine danışın.

Ürün	Araç Koltuğu
Uygunluk:	9 - 36 kg arası kiloya sahip (yaklaşık 9 ay – 12 yaş) çocuklar
Kitle Grup	Grup 1/2/3

Koltuk Montajı

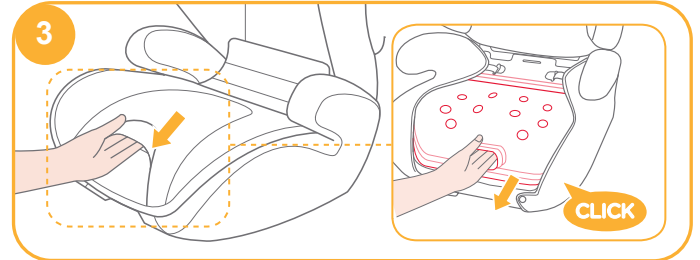
bkz. görüntü 1 - 2

Yan darbe koruyucuyu alt sırt desteği plastik montaj noktalarının yuvasıyla hizalayın ve kilitlemek için geçirin. 1 2



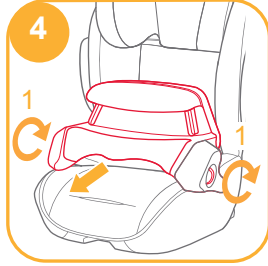
Koltuğu ayarlayın

bkz. görüntü 3



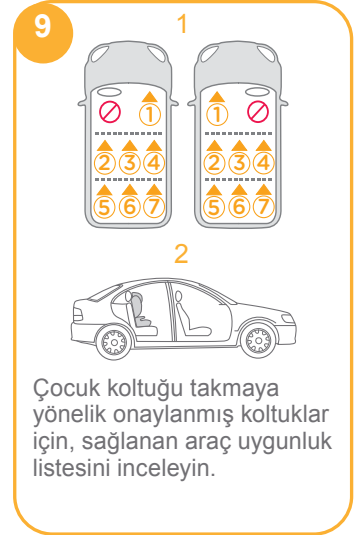
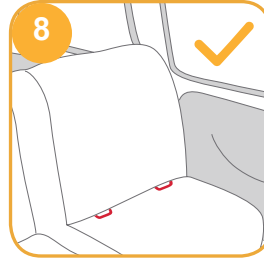
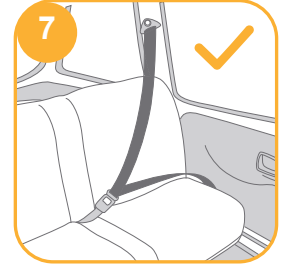
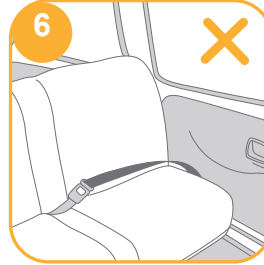
Tampon Yastığı Ayarlayın

bkz. görüntü 4



Kurulumla İlgili Konular

bkz. görüntü 6 - 9



Yükseklik Ayarı – Kafa Desteği için

bkz. görüntü 5



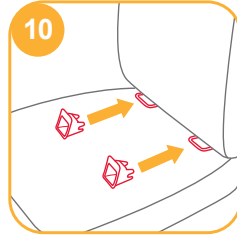
Çocuk koltuğu takmaya yönelik onaylanmış koltuklar için, sağlanan araç uygunluk listesini inceleyin.

ISOSAFE Sistemi ve 3 noktalı kemer veya yalnızca 3 noktalı kemer kullanımıyla kurulum

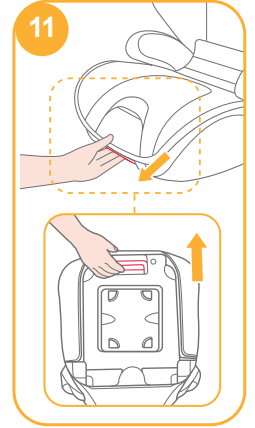
bkz. görüntü 10 - 23

Araç ISOFIX ile donatılmışsa, araç alt tutturma noktaları araç koltuğu kıvrımında görülebilir. Tam konumlar, tutturma tanımı ve kullanıma yönelik gereksinimler için aracınızın el kitabına bakın.

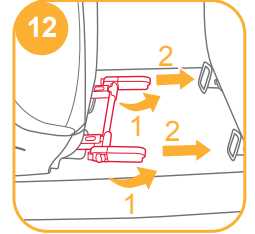
1. ISOFIX kılavuzlarını ISOFIX tutturma noktalarına geçirin. 10
ISOFIX kılavuzları, araç koltuğunun yüzeyini yırtılmaktan koruyabilir. Isosafe bağlayıcılarını da yönlendirebilirler.



2. Isosafe bağlayıcılarını çekip çıkarmak için Isosafe ayarlama düğmesine basın. 11



- Isosafe bağlayıcıları 180 derece döndürüp ISOFIX kılavuzlarının yönünde işaret edene kadar. 12



3. Isosafe bağlayıcılarını ISOFIX tutturma noktalarıyla hizalayıp, her iki Isosafe bağlayıcıyı ISOFIX tutturma noktalarına takın. 13

! Her iki Isosafe bağlayıcının da ISOFIX tutturma noktalarına güvenli biçimde takıldığından emin olun. Her iki Isosafe bağlayıcıdaki göstergelerin rengi tamamen yeşil olmalıdır.

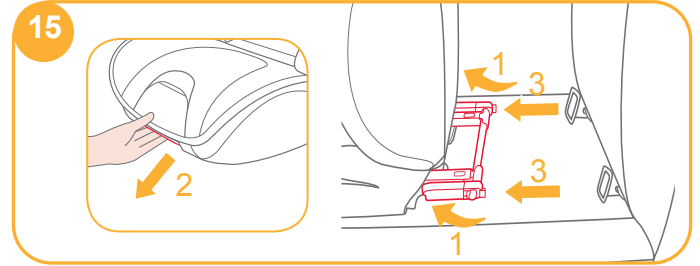
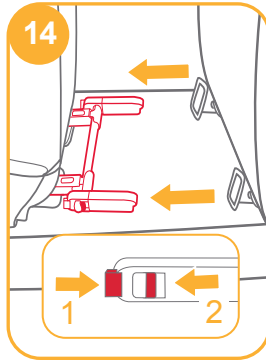
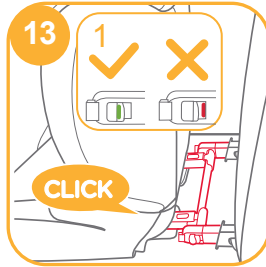
13 -1

! Her iki Isosafe bağlayıcıyı çekerek, koltuğun güvenli bir şekilde takıldığını kontrol edin.

4. Koltuğu çıkarmak için:

a. Önce ikincil kilitleme düğmesine 14 -1, ardından koltuğu araç koltuğundan ayırmadan önce Isosafe bağlayıcılardaki düğmeye 14 -2 basın.

b. Isosafe bağlayıcıları 180 derece döndürüp, Isosafe bağlayıcıları katlamak için Isosafe ayarlama düğmesine 15 basın.



Tampon Yastığı Kullanın

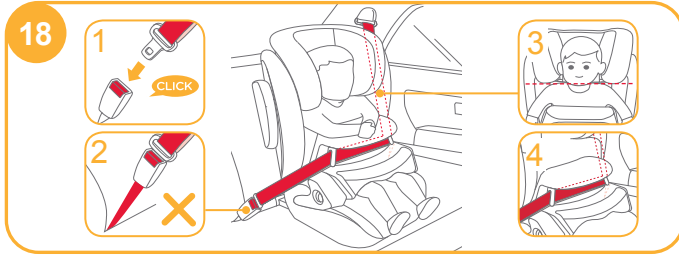
(İleri Dönük Mod/ 9-18 kg arası kiloya sahip / 9 aylık - 4 yaşında çocuklar için)

bkz. görüntü 18

! Araç emniyet kemerini çekin ve kemer yolundan 18 geçirip bağlayın. 18 -1

! Araç emniyet kemeri tokası (dişi toka ucu), koltuğu güvenli biçimde tutturmak için çok uzunsa koltuk kullanılamaz. 18 -2

- ! Doğru kafa desteği yüksekliğinin elde edildiğinden emin olmak için, koltuk başlığının altı, 18 -3'te gösterildiği gibi çocuğun omuzlarının üstüyle hizalı OLMALIDIR.
- ! Hem kucak hem de omuz kemerlerinin her zaman sıkıca bağlandığından emin olun.
- ! Tampon yastığı kullanılmadığında, lütfen çıkarıp uygun biçimde saklayın.
- ! Kemer bükülmemelidir.



Tampon Yastık Olmadan Kullanmak İçin (Öne Bakar Mod/ 15-36kg / 3-12 yaş arası çocuklar için)

bkz. görüntü 19 - 23

- ! Araç emniyet kemerini çekin ve kemer yolundan 19 geçirip bağlayın. 19-3



- ! Yalnızca 3 noktalı kemer kullanılarak da kurulabilir. (bkz. görüntü 19 - 23)
- ! Omuz kemerini, 19 -1'de gösterilen omuz kemeri kılavuzu boyunca konumlandırın.
- ! Araç emniyet kemerini kolçakların üzerinde konumlandırmayın. Kolçakların altından geçmelidir. 19 -2
- ! Araç emniyet kemeri tokası (dişi toka ucu), koltuğu güvenli biçimde tutturmak için çok uzunsa koltuk kullanılamaz. 19 -4
- ! Çocuğunuz bu koltuğa yerleştirildikten sonra, emniyet kemeri doğru biçimde kullanılmalı ve her kucak kayışı, leğen kemiği bölgesi sıkıca oturacak şekilde takılmalıdır. 19

! Doğru kafa desteği yüksekliğinin elde edildiğinden emin olmak için, koltuk başlığının altı, 20'de gösterildiği gibi çocuğun omuzlarının üstüyle hizalı OLMALIDIR ve omuz kemeri, 21'de gösterildiği gibi kırmızı bölgede konumlandırılmalıdır.

! Koltuğu, kucak/omuz kemeriyle donatılmış öne bakan araç koltuğunun arkasına karşı sıkıca yerleştirin.

! Çocuğunuzu, sırtı koltuğun arkasıyla düz biçimde olacak şekilde koltuğa oturtun.

! Tokayı takın ve sıkılaşma için omuz kemeri yukarı çekin. 22 (Yanlış kurulum. 23)

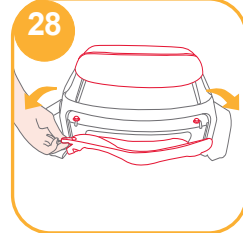
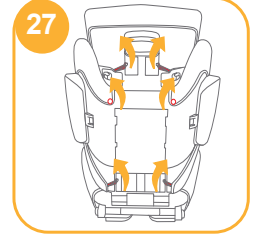
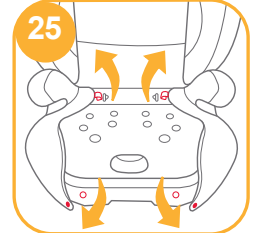
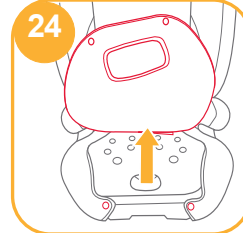
! Kemer çocuğun boynu, kafası veya yüzü boyunca ilerliyorsa, kafa desteği yüksekliğini yeniden ayarlayın.

! Kemer bükülmemelidir.



Tekstil Malzemelerini Ayırma

bkz. görüntü 24 - 28



! Eklentinin takozunu çıkardıktan sonra lütfen çocuğun erişemeyeceği bir yerde saklayın. 27

Koltuk minderini yeniden takmak için yukarıdaki adımları ters yönde izlemeniz yeterlidir.

Bakım ve Koruma

- ! Tekstil malzemelerini ve iç dolguyu 30°C'nin altındaki soğuk suyla yıkayın.
- ! Tekstil malzemelerini ütölemeyin.
- ! Tekstil malzemelerini çamaşır suyuyla yıkamayın veya kuru temizlemeye vermeyin.
- ! Koltuğu yıkamak için, sulandırılmamış doğal deterjan, benzin veya diğer organik çözücülerini kullanmayın. Koltuğa zarar verebilir.
- ! Tekstil malzemelerini ve iç dolguyu, kurutmak için aşırı kuvvetle bükmeyin. Bu, tekstil malzemelerinde ve iç dolguda kırışıklıklara neden olabilir.
- ! Lütfen tekstil malzemelerini ve iç dolguyu gölgede asarak kurutun.
- ! Uzun bir süre kullanılmayacaksa lütfen koltuğu aracın koltuğundan çıkarın. Koltuğu çocuğunuzun erişemeyeceği serin ve kuru bir yere koyun.



PL Witamy w Joie™

Gratulujemy zostania członkiem rodziny Joie! Bardzo się cieszymy z możliwości wspólnego podróżowania z Państwem dzieckiem. Podczas podróży z fotelikiem samochodowym Joie traver™, możesz być pewny użytkowania wysokiej jakości, oznakowanego certyfikatem bezpieczeństwa fotelika samochodowego z grupy 1/2/3. Ten produkt nadaje się dla dzieci o masie ciała 9-36 kg (około 9 miesiąca - 12 lat). Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i wykonanie każdej czynności w niej wskazanej, aby zapewnić wygodną jazdę i najlepsze zabezpieczenie dziecka.

Upewnij się

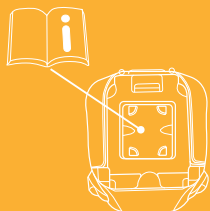
Ten fotelik samochodowy jest zgodny z przepisami UN ECE 44, seria poprawek 04. Ten fotelik samochodowy może być zainstalowany za pomocą 3-punktowego bezwładnościowego pasa bezpieczeństwa dla dorosłych, zgodnego ze standardem 16 UN ECE lub innymi równoważnymi standardami.

Fotelik samochodowy

! WAŻNE: ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. NALEŻY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE.

Instrukcję obsługi należy trzymać we wnęce, w dolnej części podstawki, jak pokazano na rysunku po prawej.

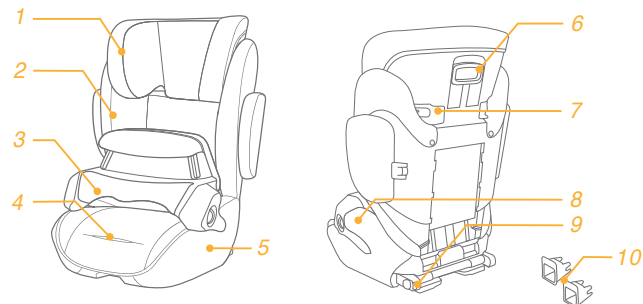
W celu uzyskania informacji o gwarancji, należy odwiedzić naszą stronę internetową, pod adresem joiebaby.com



Wykaz części

Przed montażem należy się upewnić, że dostępne są wszystkie części. Jeśli którejś z części brakuje, należy się skontaktować z lokalnym sprzedawcą. Do montażu nie są potrzebne żadne narzędzia.

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 Zagłówek | 6 Dźwignia regulacji zagłówek |
| 2 Dolne oparcie pleców | 7 Prowadnica pasa naramiennego |
| 3 Osłona tułowia | 8 Podtokiennik |
| 4 Przycisk regulacji głębokości siedzenia | 9 Złącze Isosafe |
| 5 Podstawa | 10 Prowadnice ISOFIX |



OSTRZEŻENIE

- ! Należy zwrócić uwagę na umiejscowienie i instalację fotelika, aby nie został uchwycony przez ruchome siedzenia lub drzwi pojazdu.
- ! Ten fotelik samochodowy jest przeznaczony WYŁĄCZNIE dla dzieci o masie ciała 9-36 kg (około 9 miesiąca-12 lat lub młodszych).
- ! Wszelkie pasy pojazdu powinny być naprężone i nieskręcone.
- ! Nieprawidłowe użycie tego fotelika zwiększa niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub śmierci podczas ostrego skrętu, nagłego zatrzymania lub zderzenia.
- ! Z tym fotelikiem NIE NALEŻY używać tekstyliów pochodzących od innych producentów. Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu ustalenia możliwości nabycia części zamiennych wyłącznie pochodzących od Joie.
- ! NIE należy stosować w jakiegokolwiek konfiguracji nie pokazanej w instrukcjach.
- ! NIGDY nie zostawiaj swojego dziecka bez opieki.
- ! NIGDY nie należy dawać tego produktu komukolwiek bez przekazania mu także tej instrukcji.
- ! NIE należy modyfikować tego produktu ani używać akcesoriów albo części dostarczonych przez innych producentów.

- ! Po umieszczeniu dziecka w foteliku, należy właściwie założyć pas bezpieczeństwa i upewnić się, że każdy pas biodrowy jest założony odpowiednio nisko, aby pewnie podtrzymywał biodro.
- ! Fotelik samochodowy należy wymienić po każdym wypadku. Wypadek może spowodować niewidoczne uszkodzenie fotelika.
- ! NIGDY nie należy pozostawiać fotelika w pojeździe niezabezpieczonego. Niezabezpieczony fotelik może zostać wyrzucony i może spowodować obrażenia pasażerów podczas nagłego skrętu, nagłego zatrzymania lub zderzenia. Należy go wyjąć lub upewnić się, że jest dobrze zabezpieczony pasem w pojeździe.
- ! NIGDY nie należy pozostawiać w pojeździe niezabezpieczonego bagażu lub innych przedmiotów, w przypadku kolizji mogą one spowodować obrażenia.
- ! NIGDY nie należy używać uszkodzonego fotelika lub z brakującymi częściami. NIE należy używać pociętego, przetartego lub uszkodzonego pasa bezpieczeństwa pojazdu.
- ! Fotelik może silnie się rozgrzać, jeśli zostanie pozostawiony na słońcu. Zetknięcie się dziecka z takimi częściami fotelika, może spowodować poparzenie skóry dziecka. Przed umieszczeniem dziecka w foteliku należy zawsze dotknąć powierzchni każdej metalowej lub plastikowej części.

- ! NIGDY nie należy używać fotelika pochodzącego z drugiej ręki lub fotelika o nieznanym historii użytkowania.
- ! NIE należy używać tego fotelika bez teksyliów.
- ! Tekstyliów nie należy zastępować innymi niż zalecane przez producenta, ponieważ stanowią one integralną część fotelika.
- ! NIE należy używać żadnych innych punktów styku przenoszenia obciążenia, niż opisane w instrukcjach i oznaczone na foteliku.
- ! NIE należy umieszczać fotelika tyłem do kierunku jazdy pojazdu.
- ! Nie należy używać tego fotelika samochodowego, jeśli fotelik samochodowy został upuszczony ze znacznej wysokości, uderzył o podłoże ze znaczną szybkością lub widoczne są na nim oznaki uszkodzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za wymianę, jeśli fotelik samochodowy został uszkodzony w tych nienormalnych warunkach. Po wystąpieniu tych wspomnianych wcześniej okoliczności należy zakupić nowy fotelik samochodowy dla dzieci.

Sytuacja zagrożenia

W sytuacji zagrożenia lub po wypadku najważniejsze jest, aby udzielić dziecku pierwszej pomocy i jak najszybciej poddać je konsultacji lekarskiej.

Informacje o produkcji

Przed rozpoczęciem używania tego produktu, należy przeczytać wszystkie wskazówki zawarte w tej instrukcji. Ten fotelik można zainstalować jako pół-universalny, z użyciem systemu Isosafe i 3-punktowego bezwładnościowego pasa bezpieczeństwa dla dorosłych, zgodnego z przepisem 16 UN ECE lub równoważnymi standardami albo w sposób uniwersalny poprzez użycie jedynie wspomnianego wcześniej 3 punktowego pasa. W przypadku wątpliwości należy się skontaktować z producentem lub sprzedawcą fotelika.

Do instalacji z 3-punktowym pasem

1. Ten fotelik to "uniwersalne" urządzenie do przytrzymywania dziecka. Został zatwierdzony zgodnie z przepisami UN ECE nr 44, seria poprawek 04, do ogólnego użytku w pojazdach i będzie pasował do większości, jednak nie do wszystkich, siedzeń samochodowych.
2. Prawidłowe dopasowanie będzie możliwe, jeśli producent pojazdu zadeklarował w książce pojazdu, że pojazd przystosowany jest do "uniwersalnych" urządzeń przytrzymujących dla dzieci dla danej grupy wiekowej.
3. Ten fotelik została sklasyfikowany jako "uniwersalny" przy bardziej rygorystycznych warunkach niż określone dla wcześniejszych konstrukcji, które nie zawierały tego powiadomienia.

W przypadku montażu z systemem Isosafe i 3-punktowym pasem bezpieczeństwa

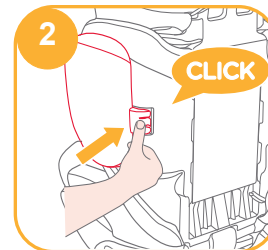
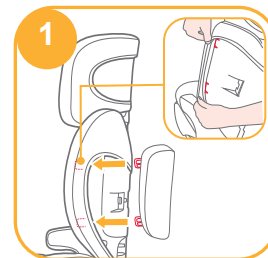
1. Ten fotelik to "pół-universalne" urządzenie do przytrzymywania dziecka. Został zatwierdzony zgodnie z przepisami UN ECE 44, seria poprawek 04, do ogólnego używania w pojazdach wyposażonych w system mocowania ISOFIX.
2. Fotelik będzie pasował do pojazdów z pozycjami zatwierdzonymi jako pozycje ISOFIX (zgodnie ze szczegółowym opisem w podręczniku pojazdu), w zależności od kategorii fotelika i mocowania.
3. W przypadku wątpliwości należy się skontaktować z producentem fotelika lub z producentem pojazdu.

Produkt	Fotelik samochodowy
Przeznaczenie	dla dzieci o masie ciała 9-36 kg (około 9 miesiąca-12 lat)
Grupa wagowa	Grupa 1/2/3

Montaż siedzenia

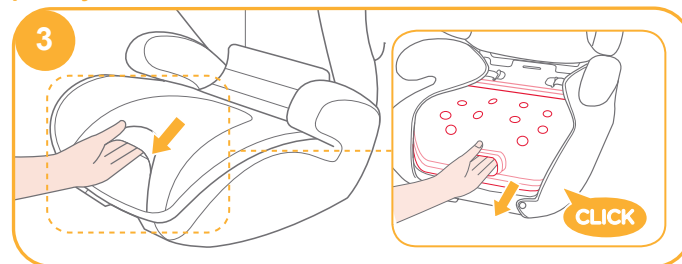
patrz rysunki 1 - 2

Dopasuj osłonę uderzenia bocznego do gniazda plastikowych elementów montażowych dolnego wspornika pleców, a następnie wsuń aby zablokować. 1 2



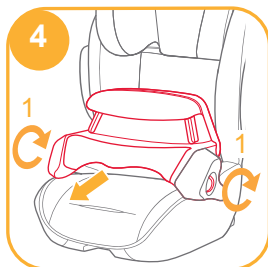
Regulacja siedzenia

patrz rysunki 3



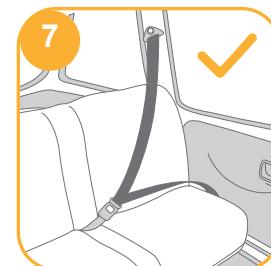
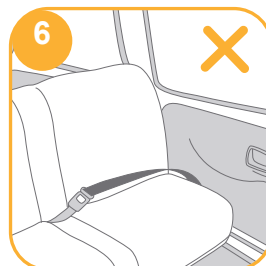
Regulacja oparcia tułowia

patrz rysunki 4



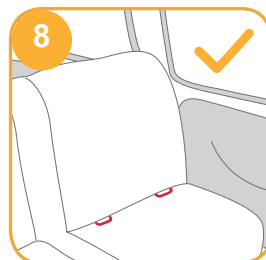
Uwagi dotyczące montażu

patrz rysunki 6 - 9



Regulacja wysokości - dla zagłówka

patrz rysunki 5

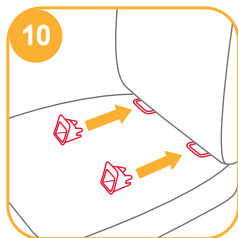


Instalacja z użyciem systemu Isosafe lub użyciem wyłącznie 3 punktowego pasa bezpieczeństwa

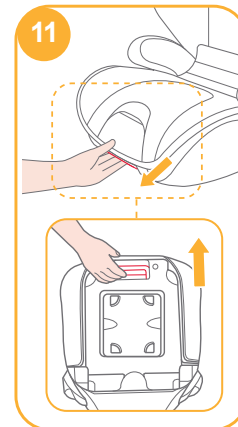
patrz rysunki 10 - 23

W pojeździe wyposażonym w ISOFIX, dolne punkty kotwiące pojazdu mogą być widoczne w zagłębieniu siedzenia pojazdu. Sprawdź w podręczniku właściciela pojazdu dokładną lokalizację, identyfikację kotw i wymagania dotyczące ich używania.

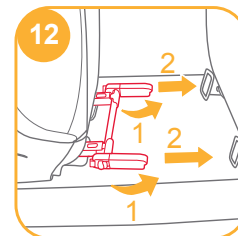
1. Dopasuj prowadnice ISOFIX do punktów kotwienia ISOFIX. 10
Prowadnice ISOFIX mogą zabezpieczyć powierzchnie siedzenia pojazdu przed wytarciem. Mogą one także prowadzić złącza Isosafe.



2. Naciśnij przycisk regulacji Isosafe, aby wyciągnąć złącza Isosafe. 11



- Obróć złącza Isosafe o 180 stopni, aż do ich skierowania w stronę prowadnic ISOFIX. 12



3. Dopasuj złącza Isosafe do punktów kotwiących ISOFIX, a następnie zatrzaśnij obydwa złącza Isosafe w punktach kotwiących ISOFIX. **13**

! Upewnij się, że obydwa złącza Isosafe są solidnie przymocowane do ich punktów kotwiących ISOFIX. Kolory wskaźników na obydwóch złączach Isosafe powinny być całkowicie zielone. **13 -1**

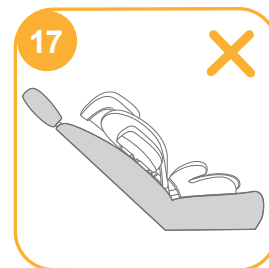
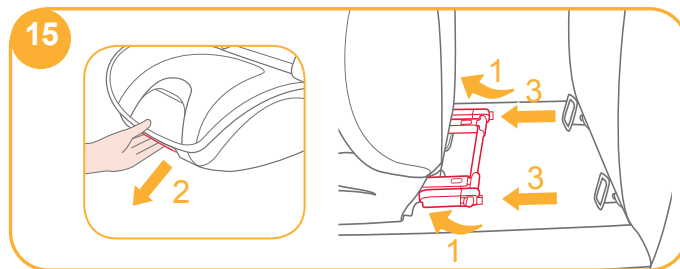
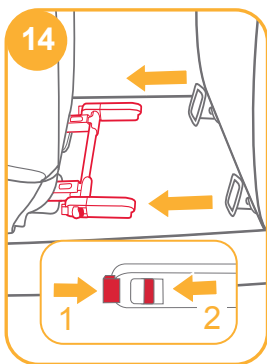
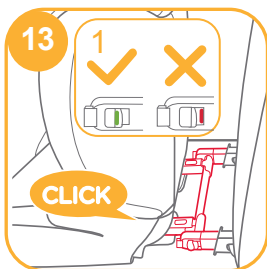
! Sprawdź, czy fotelik jest bezpiecznie zainstalowany, pociągając za obydwa złącza Isosafe.

4. W celu demontażu fotelika:

a. Naciśnij najpierw drugi przycisk blokady **14 -1**, a następnie przycisk **14 -2** na złączach Isosafe, przed zdjęciem fotelika z siedzenia pojazdu.

b. Obróć złącza Isosafe o 180 stopni, a następnie naciśnij przycisk regulacji Isosafe w celu złożenia złączy Isosafe.

15



Użycie osłony tułowia

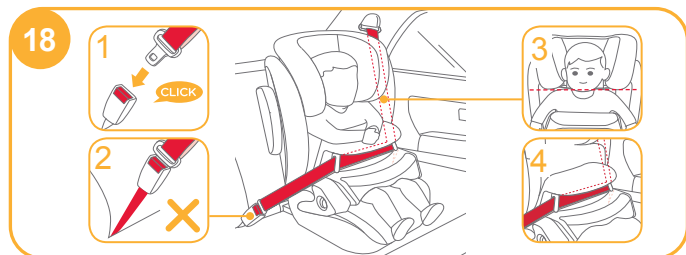
(Tryb przodem do kierunku jazdy/dla dzieci o masie ciała 9-18kg / 9 miesięcy - 4 rok życia)

patrz rysunki **18**

! Pociągnij pas bezpieczeństwa pojazdu i przełóż przez szczelinę pasa **18**, a następnie zatrzaśnij pas. **18 -1**

! Fotelika nie można używać, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeński koniec sprzączki) jest za długa, aby bezpiecznie zatrzasnąć fotelik. **18 -2**

- ! Aby zapewnić prawidłową wysokość zagłówka, dolna część zagłówka MUSI znajdować się równo z górną pozycją ramion dziecka, jak pokazano na rys 18-3.
- ! Upewnij się, że zarówno pas biodrowy, jak i pas naramienny są zawsze mocno zapięte.
- ! Kiedy osłona tułowia nie jest używana, należy ją prawidłowo usunąć i przechowywać.
- ! Pas nie może być skręcony.



Użycie bez osłony tułowia

(Tryb przodem do kierunku jazdy/dla dzieci o masie ciała 15-18kg / 3-12 rok życia)

patrz rysunki 19 - 23

- ! Pociągnij pas bezpieczeństwa pojazdu i przełóż przez szczelinę pasa 19 a następnie zatrzaśnij pas. 19-3



- ! Może również być zainstalowany poprzez użycie wyłącznie pasa 3-punktowego. (patrz rysunki 19 - 23)
- ! Przełóż pas naramienny przez prowadnicę pasa naramiennego, jak pokazane na rys 19-1.
- ! NIE należy prowadzić pasa pojazdu nad podłokietnikami. Musi on przechodzić pod podłokietnikami. 19-2
- ! Fotelika nie można używać, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeński koniec sprzączki) jest za długa, aby bezpiecznie zatrzasnąć podstawkę podwyższającą. 19-4
- ! Po umieszczeniu dziecka w tym foteliku, należy właściwie założyć pas bezpieczeństwa i upewnić się, że każdy pas biodrowy jest założony odpowiednio nisko, aby pewnie podtrzymywał biodro. 19

! Aby zapewnić prawidłową wysokość zagłówka, dolna część zagłówka MUSI znajdować się równo z górną pozycją ramion dziecka, jak pokazano na rys. 20 a pas naramienny musi być ustawiony w czerwonej strefie, jak pokazano na rys. 21

! Umieść fotelik mocno oparty o oparcie siedzenia skierowanego przodem do kierunku jazdy pojazdu, wyposażonego w pas biodrowy/pas naramienny.

! Posadź dziecko w foteliku w taki sposób, aby jego plecy płasko stykały się z oparciem fotelika.

! Zapnij sprzączkę i pociągnij pas naramienny w górę w celu jego naciągnięcia. 22 (Nieprawidłowa instalacja. 23)

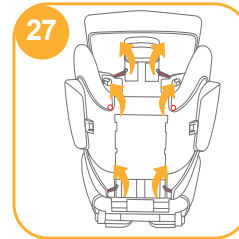
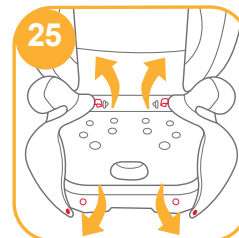
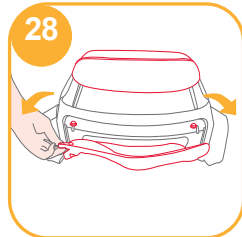
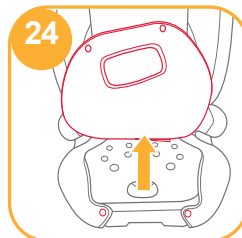
! Jeśli pas przechodzi przez szyję dziecka, głowę lub twarz, należy wyregulować wysokość zagłówka.

! Pas nie może być skręcony.



Demontaż tesktyliów

patrz rysunki 24 - 28



! Po wyjęciu pianki z wkładki, należy ją umieścić w miejscu, do którego nie ma dostępu dziecko. 27

Aby ponownie dopasować wkładkę siedzenia, należy wykonać podane powyżej czynności w odwrotnej kolejności.

Pielęgnacja i konserwacja

- ! Tekstylia i wkładki należy myć zimną wodą o temperaturze poniżej 30°C.
- ! Nie należy prasować tekstyliów.
- ! Nie należy wybielać lub czyścić chemicznie tekstyliów.
- ! Do mycia fotelika nie należy używać nierozcieńczonego neutralnego detergentu, benzyny lub innych rozpuszczalników organicznych. Mogą one spowodować uszkodzenie fotelika.
- ! Nie należy wyżynać tekstyliów i wkładek w celu wysuszenia. Może to spowodować zmarszczenie tych elementów fotelika.
- ! Tekstylia i wkładki należy ręcznie wysuszyć w cieniu.
- ! Fotelik należy wyjąć z siedzenia pojazdu, gdy długo nie jest używany. Następnie należy go umieścić w chłodnym, suchym miejscu, do którego nie ma dostępu dziecko.



AR مرحباً بك في عالم Joie™

تهانينا لإضمامك إلى عائلة Joie إننا في غاية السعادة لاشتراكنا في رحلتك مع طفلك الصغير، أثناء القيادة بضمن لك استخدام الكرسي الداعم ذا الظهر المرتفع من سلسلة مقاعد Joie traver™ أقصى درجات السلامة، ويندرج هذا المقعد ضمن فئة منتجات المجموعة 1/2/3 التي تتميز بالجودة العالية والأمان بالكامل، هذا المنتج مناسب للأطفال الذين يتراوح وزنهم بين 9 - 36 كجم (وتتراوح أعمارهم بين 9 أشهر - 12 سنة تقريباً)، لذا يرجى قراءة التعليمات الواردة في هذا الدليل بعناية واتباع كل خطوة فيه لضمان قيادة مريحة وتوفير أفضل حماية لطفلك.

الرجاء ملاحظة ما يلي

هذا المقعد الداعم معتمد وفقاً لمجموعة تعديلات اللوحة 44/04 الصادرة عن لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (UN ECE)، كما أنه متوافق مع اللوحة 16 الصادرة عن نفس اللجنة أو غيرها من المعايير المكافئة، ويشترط تثبيتته بأحزمة أمان ثلاثية النقاط قابلة للضام.

المقعد الداعم

! ملحوظة مهمة: احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل. الرجاء قراءته بعناية. يرجى الاحتفاظ بدليل التعليمات في حجرة التخزين بالجزء السفلي من المقعد كما هو مبين في الشكل على اليسار. لمعلومات الضمان، يُرجى زيارة موقعنا joiebaby.com

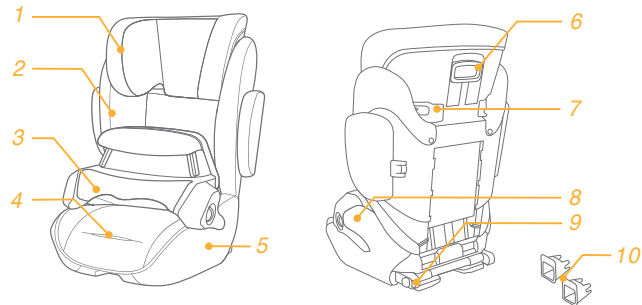


قائمة الأجزاء

يرجى التأكد من توافر كافة الأجزاء قبل القيام بالتركيب، في حالة فقد أحد مكونات العربة، يرجى الاتصال بالموزع المحلي. لا داع لاستخدام أية أدوات لتركيب العربة.

- 1 مسند الرأس
- 2 مسند الجزء السفلي من الظهر
- 3 مسند الوسادة
- 4 زر تعديل عمق المقعد
- 5 القاعدة

- 6 ذراع ضبط مسند الرأس
- 7 موجّه حزام الكتف
- 8 مسند الذراع
- 9 موصل isosafe
- 10 أدلة استخدام ISOFIX



تحذير

! يجب وضع المقعد الداعم وتثبيتته بحيث لا تتم إعاقته عن طريق أحد المقاعد المتحركة أو أحد أبواب السيارة.

! هذا المقعد الداعم مصمم فقط للأطفال الذين يتراوح وزنهم بين 9-36 كجم (وتتراوح أعمارهم بين 9 أشهر - 12 سنة أو أقل).

! ينبغي أن تكون أشرطة مقاعد السيارة محكمة الربط وغير ملتوية.

! يؤدي الإخفاق في استخدام هذا المقعد الداعم بطريقة صحيحة إلى زيادة خطورة الإصابة أو حدوث الوفاة أثناء اجتياز منعطف حاد أو توقف مفاجئ أو تصادم.

! تجنب استخدام المنسوجات التابعة لمُصنِّعين آخرين مع هذا المقعد، وارجع للموزع المعتمد فقط عند الرغبة في الحصول على قطع غيار Joie.

! تجنب استخدام المقعد الداعم أثناء تركيبه بأي طريقة غير واردة في التعليمات.

! يحظر بتاتا ترك طفلك دون مراقبة،

! يحظر تقديم هذا المقعد الداعم لشخص آخر دون منحه هذا الدليل.

! تجنب استبدال أي من أجزاء المقعد الداعم أو ملحقاته بأخرى توفرها شركات مصنعة أخرى.

! بعد وضع طفلك في هذا المقعد الداعم، ينبغي تثبيت حزام الأمان بشكل صحيح والتأكد من أن حزام الفخذ يتم تثبيته عند مستوي منخفض، بحيث يتم ربطه بإحكام على الحوض.

! يجب استبدال المقعد الداعم بعد تعرض الطفل لأي نوع من أنواع الحوادث، حيث قد تتسبب الحوادث في إلحاق أضرار بالمقعد لا يمكن رؤيتها.

! يحظر ترك المقعد الداعم غير مربوط بإحكام داخل السيارة. فقد يؤدي استخدام مقعد داعم غير مربوط بإحكام إلى انقذافه داخل السيارة والتسبب في إصابة الركاب أثناء اجتياز منعطف حاد أو توقف مفاجئ أو تصادم. لذا قم بإزالة المقعد الداعم أو تأكد من ربطه بإحكام في السيارة.

! يحظر ترك الأمتعة أو العناصر الأخرى غير مؤمنة في أي سيارة، حيث قد تحدث إصابات في حالة حدوث تصادم.

! يحظر استخدام أي مقعد داعم في حال تلفه أو فقدان أحد أجزائه، وتجنب استخدام حزام مقعد السيارة الذي يتعرض للقطع أو الاهتراء أو التلف.

! قد يصبح المقعد الداعم ساخناً جداً في حال تركه في أشعة الشمس المباشرة. كما أن ملامسة الطفل لهذه الأجزاء الساخنة قد تتسبب في إصابة الطفل بحروق. لذا احرص دائماً على لمس سطح المقعد الداعم المعدني أو البلاستيكي قبل وضع الطفل فيه.

! يحظر استخدام مقعد داعم مستعمل أو لا تعرف عمره الافتراضي.

! تجنب استخدام هذا المقعد الداعم بدون الأجزاء اللينة.

! يتعين عدم استبدال الأجزاء الناعمة بأي أشياء أخرى بخلاف الموصى بها من قبل المُصنِّع حيث إن القطع اللينة (المنسوجات) تشكل جزءاً لا يتجزأ من أداء هذا المقعد الداعم.

! تجنب استخدام أي نقاط اتصال تتمتع بقدرة تحمل بخلاف تلك الواردة في التعليمات والمحددة على المقعد الداعم.

! تجنب توجيه المقعد الداعم ناحية مؤخرة السيارة.

! فضلاً لا تستخدم المقعد الداعم هذا في حالة سقوط المقعد من ارتفاع عالي ولامسة الأرض بسرعة كبيرة أو إذا ظهرت عليه علامات تلف واضحة. نحن غير ملزمين باستبدال مقعد تقييد الحركة الخاص بالطفل إذا تعرض للتلف في مثل هذه الظروف. إذا تعرض المقعد للتلف بسبب أحد الظروف المذكورة أعلاه ينبغي شراء مقعد جديد.

للتركيب مع نظام Isosafe والحزام المزود بثلاث نقاط

الطوارئ

في حالة الطوارئ أو الحوادث، من الأهمية بمكان العناية بطفلك باستخدام الإسعافات الأولية وطلب المعالجة الطبية فوراً.

1. يُعدّ هذا المقعد الداعم مقعداً لتقييد حركة الطفل "شبه عالمي"، كما يعد من المنتجات المعتمدة وفقاً لمجموعة تعديلات اللانحة رقم 44/04، للاستخدام العام في السيارات، والمتوافقة مع أنظمة نقاط تثبيت ISOFIX.

2. يتوافق المقعد الداعم مع السيارات التي تحتوي على وضعيات معتمدة وفقاً للمعيار ISOFIX (كما هو موضح بالتفصيل في دليل استخدام السيارة)، وذلك وفقاً لفئة المقعد الداعم ونظام تثبيته.

3. وإذا راورك الشك، استشر مصدع المقعد أو السيارة.

المنتج المقعد الداعم

مناسب للاستخدام مع الأطفال الذين تتراوح أوزانهم بين 9 إلى 36 كجم

(والذين تتراوح أعمارهم بين 9 أشهر إلى 12 سنة)

المجموعة العامة المجموعة 3/2/1

يرجى قراءة كافة التعليمات الواردة في هذا الدليل قبل استخدام المنتج. يمكن تركيب المقعد بطريقة شبه عامة باستخدام نظام Isosafe وحزام أمان ثلاثي النقاط قابل للضم خاص بالبالغين متوافق مع اللانحة 16 الصادرة عن لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (UN ECE) أو غيرها من المعايير المكافئة باستخدام الحزام ثلاثي النقاط المذكور فقط. وإذا ساورك شك، فاستشر مصدع المقعد أو الموزع.

بالنسبة إلى التركيب باستخدام حزام مزود بثلاث نقاط تثبيت

1. يمثل هذا المقعد أحد الأنظمة "العالمية" لتقييد حركة الطفل. مع العلم بأنه معتمد وفقاً لمجموعة تعديلات اللانحة 44/04 الصادرة عن لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (UN ECE) بغرض الاستخدام العام في السيارات، كما أنه متوافق مع معظم مقاعد السيارات، وليس جميعها.

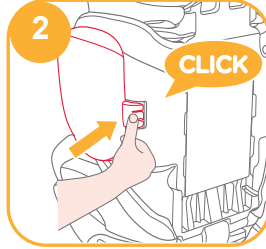
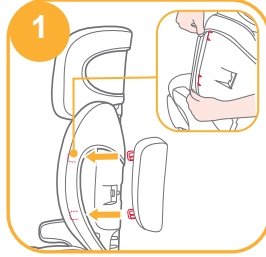
2. من المرجح أن يتم تركيب المقعد بصورة صحيحة، في حال إعلان الشركة المصنعة من خلال دليل السيارات الذي تقدمه أن السيارة مزودة بما يمكنها من تثبيت النظام 'العالمي' لهذه الفئة العمرية.

3. يتميز طراز هذا المقعد عن غيره من الطرازات بأنه "عالمي" حيث إنه مهياً للتكيف مع جميع الظروف الصعبة.

تجميع المقعد المعزز

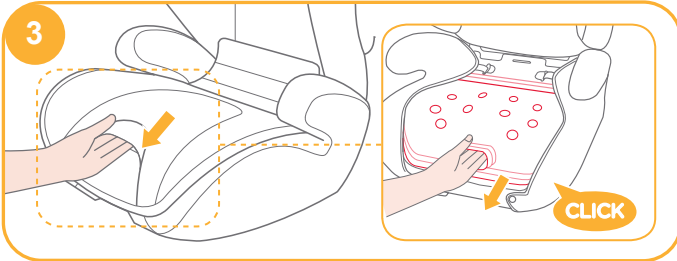
راجع الصور من 1 - 2

قم بمحاذاة واقي الصدمات الجانبي مع فتحة المثبتات البلاستيكية لمسند الجزء السفلي من الظهر ثم أدخله لإحكام القفل. 1 2



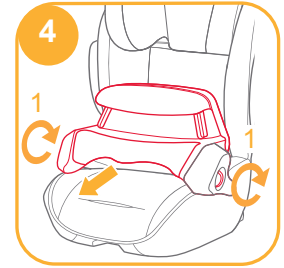
اضبط المقعد

راجع الصور من 3



اضبط مسند الوسادة

راجع الصور من 4



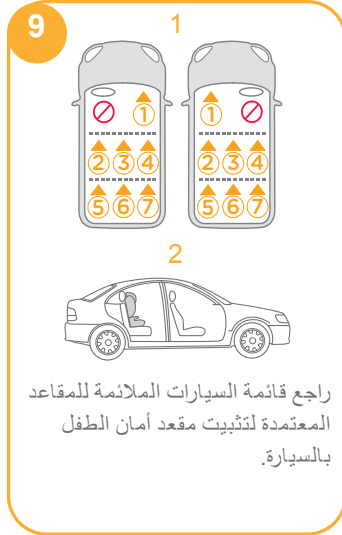
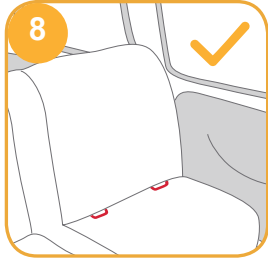
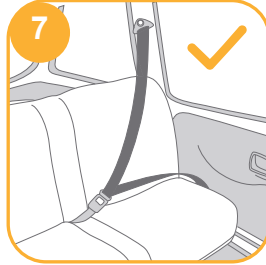
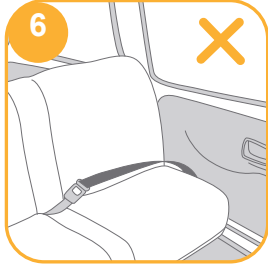
اضبط الارتفاع - لمسند الرأس

راجع الصور من 5



تنبيهات بشأن التركيب

راجع الصور من 6 - 9



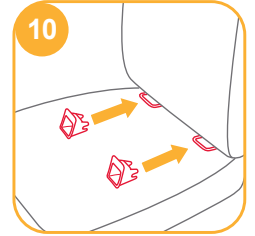
راجع قائمة السيارات الملائمة للمقاعد
المعتمدة لتثبيت مقعد أمان الطفل
بالسيارة.

التركيب باستخدام نظام Isosafe والحزام المزود بثلاث نقاط أو الحزام المزود بثلاث نقاط فقط

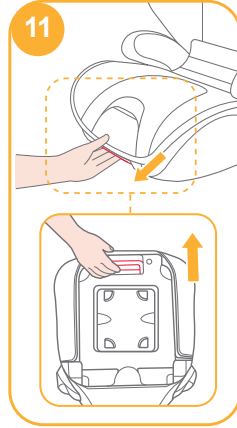
راجع الصور من 10 - 23

قد تكون نقاط التثبيت السفلية للسيارة مرئية في ثنية المقعد، وذلك إذا كانت السيارة
مجهزة بنظام ISOFIX. راجع دليل مالك السيارة لتحديد مواقع نقاط التثبيت وتعر
يفها ومتطلبات استخدامها.

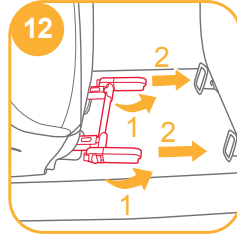
1. ركّب دليلي ISOFIX في نقطتي تثبيت
ISOFIX. 10 يحمي دليلي ISOFIX سطح
مقعد السيارة من التمزق. يمكن استخدامهما
أيضاً كدليلين لوصلتي Isosafe.



2. اضغط على زر ضبط Isosafe لسحب
موصلات Isosafe للخارج. 11

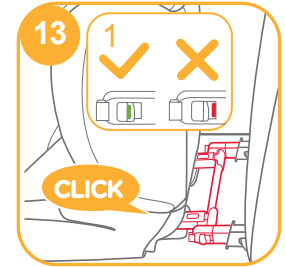


أدر موصلات Isosafe بزوايا 180 حتى أنها
تشير في اتجاه ISOFIX 12



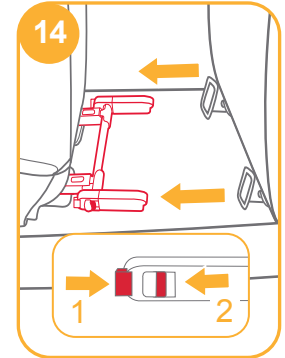
3. قم بمحاذاة موصلات Isosafe مع نقاط
تثبيت ISOFIX، ثم اضغط على موصلي
Isosafe في نقطتي تثبيت ISOFIX. 13

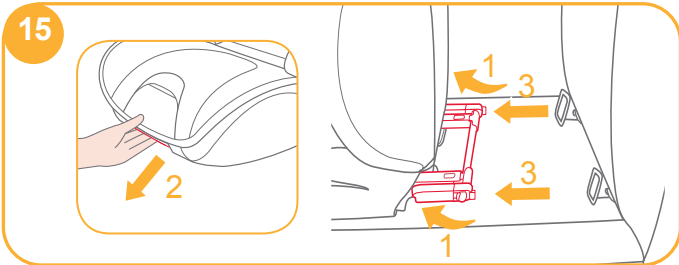
! تأكد من إحكام تركيب وصلات Isosafe في
نقاط تثبيت ISOFIX الخاصة بها بأمان. من
المفترض أن يضيء المؤشران في وصلتي
Isosafe باللون الأخضر تمامًا. 1-13
! قم بإجراء التحقق للتأكد من إحكام تثبيت
المعزز وذلك عن طريق سحب كلا موصلي
Isosafe.



4. لإزالة المعزز:

a. لإزالة القاعدة، اضغط أولاً على زر القفل
الثانوي 1-14 ثم على الزر 2-14 الخاص
بروابط Isosafe قبل إزالة القاعدة من مقعد
السيارة.
b. أدر موصلات Isosafe بزوايا 180 درجة،
ثم اضغط على زر ضبط Isosafe لطي
الموصلين. 15





استخدام مسند الوسادة

(وضع التوجيه للأمام/للأطفال الذين يتراوح وزنهم بين 9 - 18 كجم، وتتراوح أعمارهم بين 9 أشهر - 4 سنوات)

راجع الصور من 18

! قم بسحب حزام أمان السيارة، وتمريه عبر مسار الحزام 16، ثم سحبه لأعلى. 1- 18

! لا يمكن استخدام المقعد الداعم إذا كان إبزيم حزام أمان السيارة (طرف الإبزيم

الأنثى) طويل للغاية لتثبيت المقعد الداعم بأمان. 2- 18

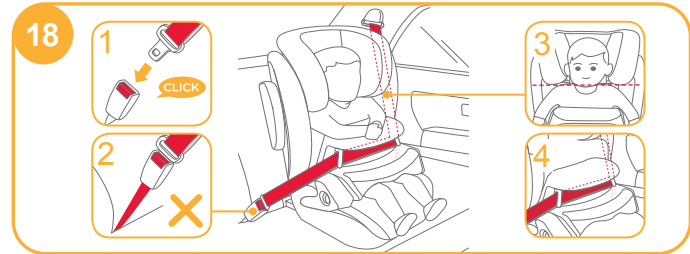
! لضمان اختيار الارتفاع المناسب لمسند الرأس، لا بد أن يتوازي الجزء السفلى

لمسند الرأس مع ارتفاع كتف الطفل كما هو موضح في 3- 18

! يرجى التأكد دائما من إحكام ربط حزامي الفخذ والكتف.

! يرجى إزالة مسند الوسادة وتخزينه جيدا في حال عدم استخدامه.

! يجب عدم ثني الحزام.



للاستخدام دون مسند الوسادة

(وضع التوجيه للأمام/للأطفال الذين يتراوح وزنهم بين 15 - 36 كجم، وتتراوح

أعمارهم بين 3 - 12 سنة)

راجع الصور من 19 - 23

! قم بسحب حزام أمان السيارة، وتمريه عبر مسار الحزام 19، ثم سحبه لأعلى. 3- 19



! يمكن تثبيته أيضاً عن طريق الحزام المزود بثلاث نقاط فقط. (راجع الصور من 19 - 23)

! قم بتمرير حزام الكتف عبر الموجه الخاص به كما هو موضح في 1- 19

! تجنب وضع حزام السيارة أعلى مساند الأذرع، حيث يجب تمريره أسفل هذه المساند. 2- 19

! لا يمكن استخدام المقعد الداعم إذا كان إبزيم حزام أمان السيارة (طرف الإبزيم الأنتى) طويل للغاية لتثبيت المقعد الداعم بأمان. 4- 19

! بعد وضع طفلك في هذا المقعد الداعم، ينبغي تثبيت حزام الأمان بشكل صحيح و التأكد من أن حزام الفخذ يتم تثبيته عند مستوي منخفض، بحيث يتم ربطه بإحكام على الحوض. 19

! لضمان اختيار الارتفاع المناسب لمسند الرأس، لا بد أن يتوازى الجزء السفلى لمسند الرأس مع أعلى كتف الطفل كما هو موضح في 20 مع ضرورة وضع حزام الكتف في المنطقة الحمراء كما هو موضح في 21

! ثبت المقعد المعزز في مقابل مقعد السيارة الموجه للأمام والمزود بحزام الكتف والفخذ.

! احرص على أن يجلس طفلك على المقعد المعزز وأن يكون ظهره في وضع مستوٍ مقابل لظهر المقعد.

! قم بربط مشبك التثبيت ثم سحبه لأعلى حزام الكتفين لإحكام ربطه. 22 (تركيب خاطيء. 23)

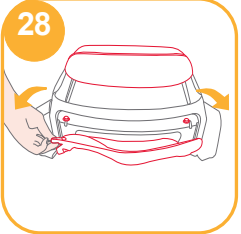
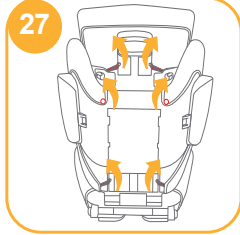
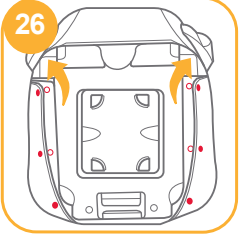
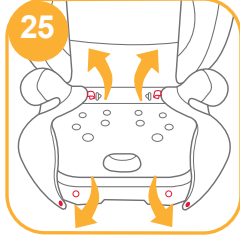
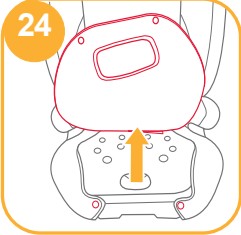
! في حالة وضع الحزام حول رقبة الطفل أو رأسه أو وجهه، قم بإعادة ضبط ارتفاع مسند الرأس.

! يجب عدم ثني الحزام.



فك الأجزاء اللينة

راجع الصور من 24 - 28



! بعد إزالة المادة الرغوية، يرجى تخزينها في مكان يصعب على الطفل الوصول إليه. ²⁷

لإعادة تركيب وسادة المقعد كل ما عليك فعله هو إجراء عكس الخطوات السابقة.

العناية والصيانة

! الرجاء غسل الأجزاء اللينة والبطانة الداخلية بماء بارد بدرجة حرارة أقل من 30 درجة.

! لا تترك الأجزاء اللينة.

! لا تستخدم مادة تبيض أثناء غسل الأجزاء اللينة، وتجنب التنظيف الجاف.

! تجنب استخدام المنظفات المحايدة غير المخففة، أو البنزين أو المذيبات العضوية الأخرى لتنظيف المقعد الداعم. فقد يتسبب ذلك في تلف المقعد الداعم.

! تجنب عصر الأجزاء اللينة والبطانة الداخلية لتجفيفهما بقوة مفرطة. فقد يؤدي ذلك إلى ترك تجاعيد في البطانة الداخلية.

! الرجاء تجفيف الأجزاء اللينة والبطانة الداخلية بتعليقهما في منشر.

! يرجى فك المقعد الداعم من مقعد السيارة وإخراجه منها إذا كنت تنوي عدم استخدامه لمدة طويلة. ضع المقعد الداعم في مكان بارد وجاف وبعيداً عن متناول الأطفال.





Allison Baby UK Ltd,
Venture Point, Towers Business Park
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

bring the kids™

Share the joy at joiebaby.com

P-IM0381I_2